

DEVLETLERE GÖRE İSTİNABE İŞLEMLERİNDE UYGULANACAK ESASLAR

(1) Birinci Kısımda hukuki ve ticarî konularda Türkiye'den yurt dışına ve yurt dışından Türkiye'ye yapılacak istinabe taleplerinin tabi olduğu usul ve esaslar genel olarak açıklanmıştır. Bu kısımda Türkiye'den yurt dışına yapılacak istinabe taleplerinin yerine getirilmesinde devletlere göre özel olarak uyulması gereken kuralların ayrıca açıklanmasında yarar görülmüştür.

I- İSTİNABE TALEPLERİNDE DEVLETLERE GÖRE ÖZEL OLARAK UYULMASI GEREKEN KURALLAR:

(1) Afganistan

a) Afganistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Afganistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Peştuca veya Darice onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(2) Almanya

a) Almanya ile aramızda, 15.05.1930 tarih ve 1622 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.06.1930 gün ve 1511 (III.Tertip II.Cilt, 470 s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak her iki devlet arasında 18.11.1931 tarihinde yürürlüğe giren, 1929 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyeye Müteallik Münesabati Mütakabiliyeye Dair Mukavelename" mevcuttur.

b) Almanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) Mukavelenameye göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) Almanya makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(3) Amerika Birleşik Devletleri

a) Amerika Birleşik Devletleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Amerika Birleşik Devletleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(4) Arjantin

a) Arjantin ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Arjantin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(5) Arnavutluk

a) Arnavutluk ile aramızda 17.07.1997 gün ve 4288 sayılı Kanunla onaylanan ve 09.11.1997 gün ve 23165 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22.03.1998 tarihinde yürürlüğe giren, 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Arnavutluk, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(6) Avustralya

a) Avustralya, Türkiye ile İngiltere arasında akdedilen 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1931 tarihli Mün’akit Müzaheretî Adliye Mukavelenamesi’ne katılmıştır.

b) Avustralya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(7) Avusturya

a) Avusturya ile aramızda 08.05.1991 tarih ve 3726 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.09.1991 gün ve 21000 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18.10.1992 tarihinde yürürlüğe giren “Türkiye Cumhuriyeti ve Avusturya Cumhuriyeti’nin Taraf Buldukları 01.03.1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine İlişkin Olarak Yaptıkları 16.09.1988 Tarihli Ek Anlaşma” mevcuttur.

b) Avusturya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Ek Anlaşma hükümlerine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercüme olması üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

(8) Azerbaycan

a) Azerbaycan ile aramızda 14.01.2004 gün ve 5066 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.03.2004 gün ve 25411 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 11.06.2005 tarihinde

yürürlüğe giren, 2002 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Azerbaycan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Azerice onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(9) Bahreyn

a) Bahreyn ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Bahreyn, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(10) Belarus (Beyaz Rusya)

a) Belarus ile aramızda 09.03.2017 gün ve 6985 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.04.2017 gün ve 30028 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 19.04.2018 tarihinde yürürlüğe giren, 2012 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Belarus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Belarüsça veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Belarüsça veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(11) Belçika

a) Belçika ile aramızda iki taraflı bir adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.

b) Belçika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin dilinde onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Dışişleri Bakanlığı’ndan temin edilen Belçika’nın idari bölünmesi itibariyle, resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (6)**’da yer almaktadır.

d) Belçika makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(12) Belize

a) Belize ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Belize, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(13) Birleşik Arap Emirlikleri

a) Birleşik Arap Emirlikleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Birleşik Arap Emirlikleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) Arapça tercümelerinin her sayfasının ilgili adli makamın mührü ile mühürlenmesi ve imzalanması gerekmektedir.

(14) Bosna Hersek

a) Bosna Hersek ile aramızda 25.10.2007 gün ve 5702 sayılı Kanunla onaylanan ve 07.01.2008 gün ve 26749 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 25.12.2011 tarihinde yürürlüğe giren, 2005 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Bosna Hersek, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(15) Brezilya

a) Brezilya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Brezilya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Portekizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(16) Bulgaristan

a) Bulgaristan ile aramızda 01.03.1977 gün ve 2079 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.05.1978 gün ve 16296 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak her iki devlet arasında 28.10.1978 tarihinde yürürlüğe giren 1975 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Bulgaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(17) Cezayir

a) Cezayir ile aramızda, 08.05.1991 gün ve 3724 sayılı Kanunla onaylanan ve 21.05.1991 gün ve 20877 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.08.2001 tarihinde yürürlüğe giren, 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî İşbirliğine İlişkin Sözleşme” mevcuttur.

b) Cezayir, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(18) Çek Cumhuriyeti

a) Çek Cumhuriyeti, 30.06.1932 gün ve 2051 sayılı Kanunla onaylanan ve 09.07.1932 gün ve 2145 (III.Tertip, 13.c.1134 (887)s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 1930 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Cumhuriyeti Arasında Medenî ve Ticarî Hususatı Kazaiyeye Mütedair Karşılıklı Münesebatı Hakkında Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmış olup, bu anlaşma 06.06.1933 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

b) Çek Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(19) Çin

a) Çin ile aramızda 27.09.1994 gün ve 4034 sayılı Kanunla onaylanan ve 12.11.1994 gün ve 22109 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27.09.1994 tarihinde yürürlüğe giren, 1992 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Çin Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Çin, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf bulunmaktadır. Çin yaptığı beyanla bu Sözleşmenin, Hong-Kong ve Makau Özerk İdari Bölgelerinde de geçerli olacağını bildirmiştir. Çin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Sözleşmenin ise sadece Makau Özerk bölgesinde geçerli olacağını beyan etmiştir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çince veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

Hong Kong Özerk Bölgesine gönderilecek istinabe evrakı Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde İngilizce; Makau Özerk Bölgesine gönderilecek istinabe evrakı Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde Portekizce düzenlenecektir.

(20) Danimarka

a) Danimarka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Danimarka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Danca, mümkün olmaması halinde Norveççe, İsveççe veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Danimarka DNA testi, adres tespiti, kan tahlili ve kan örneği alınması işlemlerinde masraf talep ettiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(21) El Salvador

a) El Salvador ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) El Salvador, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile El Salvador arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(22) Fas

a) Fas ile aramızda 08.05.1991 gün ve 3725 sayılı Kanunla onaylanan ve 08.09.1991 gün ve 20985 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13.05.2002 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme” mevcuttur.

b) Fas, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(23) Finlandiya

a) Finlandiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Finlandiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fince veya İsveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(24) Fransa

a) Fransa ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Fransa, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(25) Guatemala

a) Guatemala ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Guatemala, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(26) Gürcistan

a) Gürcistan ile aramızda 04.04.1997 gün ve 4244 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.09.1997 gün ve 23090 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15.01.1998 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Gürcistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. İstinabe talepnamesi ve buna ekli belgeler imzalanmış olmalı ve talep eden makamın resmî mührünü taşımalıdır. Tercümenin onayı, talepte bulunan makam, yeminli tercüman, noter veya akit tarafların diploması ya da konsolosluk memurlarınca yapılabilecektir.

d) Gürcistan adres tespiti taleplerini Kişisel Verilerin Korunması kapsamında değerlendirmekte ve yerine getirmemektedir.

(27) Hırvatistan

a) Hırvatistan ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4559 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.05.2000 gün ve 24058 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 19.01.2003 tarihinde yürürlüğe giren 1999 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Hırvatistan ayrıca, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır.

c) Hırvatistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(28) Hindistan

a) Hindistan ile aramızda 18.01.1990 gün ve 3605 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 16.08.1993 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Hindistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki nüsha olarak hazırlanacaktır.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(29) Hollanda

a) Hollanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Hollanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Felemenkçe, Almanca, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(30) Honduras

a) Honduras ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Honduras, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(31) Irak

a) Irak ile aramızda 19.04.1990 gün ve 3638 sayılı Kanunla onaylanmış ve 02.08.1992 gün ve 21303 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.03.1995 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Adli İşbirliği Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Irak, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(32) İngiltere (Birleşik Krallık ve Kuzey İrlanda)

a) İngiltere ile aramızda 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanmış ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düstur no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13.07.1933 tarihinde yürürlüğe giren 1931 tarihli “Mün’akit Müzaheretü Adliye Mukavelenamesi” mevcuttur.

b) İngiltere, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(33) İnan

a) İnan ile aramızda 22.02.2011 tarih ve 6121 sayılı Kanunla onaylanmış ve 10.03.2011 gün ve 27870 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 20.10.2011 tarihinde yürürlüğe giren 2010 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti İle İnan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) İnan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Farsça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(34) İrlanda

a) İrlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İrlanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(35) İspanya

a) İspanya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İspanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(36) İsrail

a) İsrail ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İsrail, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İbranice veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(37) İsveç

a) İsveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İsveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İsveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce, Fransızca, Danca veya Norveççe onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(38) İsviçre

a) İsviçre ile aramızda 23.06.1934 tarih ve 2534 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.07.1934 gün ve 2743 (Düstur No. III. Tertip. 15.c.1304 (521)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 08.06.1935 tarihinde yürürlüğe giren 1933 tarihli “Türkiye ile İsviçre Arasında Medenî ve Ticarî Mevatta Adli Münasebetleri Tanzim Eden Mukavelename” mevcuttur.

b) İsviçre, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (d) bendinde belirtilen dilinde onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (d) bendinde belirtilen dilinde onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) İsviçre'nin idari bölünmesi itibariyle resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (7)**'de yer almaktadır.

(39) İtalya

a) İtalya ile aramızda 16.02.1929 tarih ve 1394 sayılı Kanunla onaylanan ve 03.03.1929 gün ve 1133 (III.Tertip. 10.c.362 (222)s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 15.05.1931 tarihinde yürürlüğe giren 1926 tarihli "Türkiye ile İtalya Arasında Adli Himaye Adli Makamların Hukuk ve Ceza İşlerinde Karşılıklı Müzaheret ve Adli Kararların Tenfizi Mukavelenamesi" mevcuttur.

b) İtalya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca onaylı tercümeleri olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(40) İzlanda

a) İzlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İzlanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İzlandaca veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(41) Japonya

a) Japonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Japonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Japonca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(42) Kanada

a) Kanada, Türkiye ile İngiltere arasındaki 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düstur no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan 1931 tarihli "Mün'akit Müzaheret Adliye Mukavelenamesi"ne katılmıştır.

b) Kanada, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (ç) bendinde belirtilen diline göre İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Kanada'nın idari bölünmesi itibariyle resmî dillerin dağılımı şöyledir:

Alberta, British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island Eyaletleri için **İngilizce**; Ontario, Manitoba ve Northwest Territories, New Brunswick, Saskatchewan ve Yukon için **İngilizce veya Fransızca**; Quebec Eyaleti için **Fransızca**'dır.

d) Kanada makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(43) Karadağ

a) Karadağ, 1934 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename"ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanmış ve 04.01.1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 27.07.1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

b) Karadağ, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(44) Katar

a) Katar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Katar, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olması üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(45) Kazakistan

a) Kazakistan ile aramızda 17.07.1997 gün ve 4287 sayılı Kanunla onaylanan ve 12.11.1997 gün ve 23168 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02.10.1999 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.

b) Kazakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kazakistan arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Rusça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) Kazakistan, istinabe taleplerinde talebin uluslararası hukuki dayanağının belirtilmesini istediğinden ikili sözleşmenin atıf yapıldığı [örnek istinabe talepnamesine bu linkten ulaşılabilir](#).

(46) Kırgızistan

a) Kırgızistan ile aramızda, 30.11.2010 tarih ve 6073 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.03.2012 tarih ve 28243 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 11.02.2012 tarihinde yürürlüğe giren 2006 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgızistan Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Kırgızistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(47) Kolombiya

a) Kolombiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kolombiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kolombiya arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(48) Kore Cumhuriyeti (Güney Kore)

a) Kore ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kore, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Korece onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(49) Kosova

a) Kosova ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kosova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça veya Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(50) Kosta Rika

a) Kosta Rika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kosta Rika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kosta Rika arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(51) Kuveyt

a) Kuveyt ile aramızda 04.04.2000 gün ve 4557 sayılı Kanunla onaylanan ve 30.05.2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02.09.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuveyt Devleti Arasında Hususî Hukuk, Ticaret ve Ceza Hukuku Konularında Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Kuveyt, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(52) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti

a) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile aramızda 27.10.1988 gün ve 3490 sayılı Kanunla onaylanan ve 13.02.1989 gün ve 20079 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 25.05.1989 tarihinde yürürlüğe giren 1987 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma ve Tanıma ve Tenfiz, Suçluların Geri Verilmesi ve Hükümlülerin Naklî Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe olarak iki takım düzenlenecektir.

ç) Bununla birlikte Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında varılan mutabakat çerçevesinde Ülkemiz adli makamlarınca istinabe taleplerinin doğrudan K.K.T.C. Yüksek Mahkemesi’ne göndermesine ve ikmal edilen evrakın K.K.T.C. Yüksek Mahkemesince doğrudan talepte bulunan adli makama iletilmesine karar verilmiştir.

Ayrıca; Ülkemiz adli makamları, hukuk yargılamalarında ilgililerin ekonomik ve sosyal durumlarının araştırılmasına yönelik adli yardım taleplerini, doğrudan Sosyal Hizmetler Dairesinin bağlı olduğu K.K.T.C. Çalışma Bakanlığı’na göndereceklerdir. K.K.T.C. Sosyal Hizmetler Dairesi, araştırma sonucunda ilgili kişiye belirtilen adreste ulaşamasa bile, kendi kayıtlarına göre ilgili kişinin bilgi ve belgeleri ile K.K.T.C.’deki asgari ücret miktarını; kayıt da bulunmadığı takdirde yalnızca K.K.T.C.’deki asgari ücret miktarını doğrudan adli makamlarımıza bildirecektir.

(53) Kuzey Makedonya

a) Kuzey Makedonya ile aramızda 07.03.2000 gün ve 4547 sayılı Kanunla onaylanan ve 14.05.2000 gün ve 24049 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 28.07.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1997 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Makedonya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Kuzey Makedonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(54) Libya

a) Libya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Libya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(55) Litvanya

a) Litvanya ile aramızda 10.02.2004 tarih ve 5087 sayılı Kanunla onaylanan ve 20.04.2004 gün ve 25439 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15.08.2004 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Litvanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Litvanyaca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Litvanyaca, mümkün olmaması halinde İngilizce, Fransızca veya Rusça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(56) Lüksemburg

a) Lüksemburg ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Lüksemburg, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fransızca, İngilizce veya Almanca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(57) Macaristan

a) Macaristan ile aramızda 18.01.1990 gün ve 3607 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 09.05.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Macaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Macaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf bulunmaktadır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Macaristan arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(58) Meksika

a) Meksika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Meksika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(59) Mısır

a) Mısır ile aramızda 26.01.1990 gün ve 3604 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.02.1992 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Mısır, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(60) Moğolistan

a) Moğolistan ile aramızda 10.02.2004 tarih ve 5088 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.05.2004 gün ve 25452 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05.11.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moğolistan Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Moğolistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(61) Moldova

a) Moldova ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4556 sayılı Kanunla onaylanan ve 28.05.2000 gün ve 24062 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 23.02.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Moldova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence veya İngilizce onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(62) Nikaragua

a) Nikaragua ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Nikaragua, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Nikaragua arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(63) Norveç

a) Norveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Norveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Norveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce, Danca veya İsveççe onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(64) Özbekistan

a) Özbekistan ile aramızda 17.07.1997 tarih ve 4286 sayılı Kanunla onaylanan ve 07.11.1997 tarih ve 23163 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18.12.1997 tarihinde yürürlüğe giren 1994 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Özbekistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(65) Pakistan

a) Pakistan ile aramızda 26.03.1982 tarih ve 2684 sayılı Kanunla onaylanan ve 31.07.1982 tarih ve 17768 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05.06.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1981 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Sözleşmenin teminata ilişkin 9’uncu maddesinde değişikliği öngören, 07.12.2004 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşmasının 9’uncu Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Ek Protokol” 06.01.2005 tarih ve 5284 sayılı Kanunla onaylanmış, 10.02.2005 tarih ve 25723 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 03.03.2005 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

c) Pakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

ç) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce veya Urduca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(66) Panama

a) Panama ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Panama, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere üç takım halinde düzenlenecektir.

ç) Panama Makamlarınca, gönderilecek evrakın 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi konulmuş ya da aslına uygunluğu onaylanmış olarak bir adet orijinal ve iki adet kopya şeklinde düzenlenmesi talep edilmektedir.

(67) Polonya

a) Polonya ile aramızda 18.01.1990 tarih ve 3606 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 tarih ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 12.04.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Polonya Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Polonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercümesi olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(68) Portekiz

a) Portekiz ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Portekiz, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Portekizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(69) Romanya

a) Romanya ile aramızda 25.10.2007 tarih ve 5704 sayılı Kanunla onaylanan ve 10.02.2008 tarih ve 26783 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan ve 20.06.2008 tarihinde yürürlüğe giren 2005 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Romanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(70) Rusya Federasyonu

a) Rusya Federasyonu ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Rusya Federasyonu, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rusça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(71) Sırbistan

a) Sırbistan Cumhuriyeti ile aramızda 02.03.2017 tarih ve 6909 sayılı Kanunla onaylanan ve 25.03.2017 tarih ve 30018 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan ve 21.12.2017 tarihinde yürürlüğe giren 2013 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Sırbistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Sırpça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Sırpça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(72) Slovakya

a) Slovakya ile aramızda 10.05.2008 gün ve 26872 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 2004 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” bulunmaktadır.

b) Slovakya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça, mümkün olmaması halinde Çekçe, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(73) Slovenya

a) Slovenya, 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.01.1936 tarih ve 3197 (Düştur No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukaveleleme”ye katılmıştır.

b) Slovenya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovence, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Slovence, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(74) Sri Lanka

a) Sri Lanka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Sri Lanka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce (veya Sinhala, Tamil) onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(75) Suudî Arabistan

a) Suudi Arabistan ile aramızda 31.05.1930 tarih ve 1507 sayılı Resmî Gazete yayımlanan 1930 tarihli “Muhadenet Muahedenamesi” mevcuttur.

b) Suudi Arabistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir. Bu çerçevede iletilecek adli yardımlaşma taleplerindeki talebin dayanak kısmına, “Adli Yardımlaşma Uygulamasına Esas Olan Mütakabiliyet İlkesi” ifadesinin eklenmesi gerekmektedir.

ç) Suudi Arabistan adli makamları, adli yardım talebinde bulunan kişinin uyruğu, pasaport numarası ve adres, iletişim bilgilerinin talepname içeriğinden anlaşılabilmesi gibi durumlarda adli yardımlaşma talebini işlemsiz olarak iade etmektedir.

d) Suudi Arabistan makamları istinabe evrakının listelendiği **Ek (8)** işlem fihristinin doldurulmasını istemektedir.

(76) Suriye

a) Suriye ile aramızda “Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” 09.04.2009 tarihinde imzalanmıştır. Anılan Anlaşma 02.11.2010 tarih ve 6040 sayılı Kanunla onaylanıp 15.06.2011 tarihli ve 27965 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmış ise de henüz yürürlüğe girmemiştir.

b) Suriye, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe taleptenmesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(77) Seyşeller

a) Seyşeller ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Seyşeller, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe taleptenmesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Seyşel Creole, Fransızca veya İngilizce onaylı tercümeleleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir

(78) Şili

a) Şili ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Şili, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe taleptenmesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) Şili makamlarınca, istinabe evrakının aslına ve tercümelelerine 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi eklenmesi talep edilmektedir.

(79) Tacikistan

a) Tacikistan ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4558 sayılı Kanunla onaylanan ve 30.05.2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22.06.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Tacikistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe taleptenmesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Tacikçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(80) Tunus

a) Tunus ile aramızda 19.11.1982 tarih ve 2711 sayılı Kanunla onaylanan ve 17.03.1983 tarih ve 17990 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.07.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1982 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme” mevcuttur.

b) Tunus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(81) Türkmenistan

a) Türkmenistan ile aramızda 26.02.2013 tarih ve 6442 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.05.2013 tarih ve 28654 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 29.06.2013 tarihinde yürürlüğe giren 2012 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.

b) Türkmenistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Türkmençe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(82) Ukrayna

a) Ukrayna ile aramızda 09.07.2003 tarih ve 4920 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.12.2003 tarih ve 25324 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02.05.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.

b) Ukrayna, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(83) Umman

a) Umman ile aramızda 16.03.2010 tarih ve 5960 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.05.2010 tarih ve 27588 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 2008 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Umman Sultanlığı Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezai Konularda Adli Yardım Anlaşması" mevcuttur.

b) Umman, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde Fransızca veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(84) Ürdün

a) Ürdün ile aramızda 17.04.1975 tarih ve 1878 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.09.1975 tarih ve 15347 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 14.05.1976 tarihinde yürürlüğe giren 1971 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Haşimî Ürdün Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İlişkileri Düzenleyen Sözleşme" mevcuttur.

b) Ürdün, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(85) Yunanistan

a) Yunanistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Yunanistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Yunanca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

DİĞER DEVLETLER

Yukarıda yer almayan devletlerde yapılacak istinabe talepleri, bu devletlerle Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme bulunup bulunmadığına www.diabgm.adalet.gov.tr web adresinde bulunan sözleşmeler bölümünden; 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf ülkeler, yazışma dilleri ve merkezi makam adreslerine ise www.hcch.net adresinden bakılarak; anlaşma veya sözleşme varsa bu hükümlere göre, yoksa karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre yürütülecektir.

Son güncelleme tarihi: 30.01.2025